

# Ho visto al mio dolore

Jacopo Peri

5

Ho vi- sto\_al mio do- lo- re Spar- ger a mil- le,\_a mil-

10

le Da' suoi vez- zo- si ra- i Sil- via gen- til- le ru-

15

gia- do- se stil- le, Quai non ver- sò già ma- i Pun- ta per do- glia'l

20

co- re, So- vra l'e- stin- to\_A- don la Dea - d'A- mo-

25

30

re. Ma che pro, las- so me, se for- zapren-de Da ta- l'ac- qua'l mio

35

fo- co\_e più s'ac- cen- de, e più

40

s'ac- cen- de,

45

e più s'ac- cen- de?

Translation:

I have seen gentle Sylvia scatter dewy tears by the  
Thousand from her beautiful eyes at the sight of my pain.  
Such as the Goddess of Love, struck to the heart with grief,  
Never shed over the dead Adonis.  
But to what purpose, alas, if my fire  
Takes strength from them and burns all the more?